

# 一同來慶祝

文：「從起步開始」計劃團隊  
圖：FaMiuly

Let's Have a Party!





我是妙妙，  
My name is Mina.  
我今年三歲，  
I am three years old.  
我是女孩子，  
I am a girl.  
我喜歡跳舞。  
I like dancing.

我是古力，  
My name is Gurung.  
我今年六歲，  
I am six years old.  
我是男孩子，  
I am a boy.  
我喜歡吃東西。  
I like food.



我是叮叮，  
My name is Dipti.  
我今年五歲，  
I am five years old.  
我是女孩子，  
I am a girl.  
我喜歡唱歌。  
I like singing.

我是阿林，  
My name is Lavik Singh.  
我今年四歲，  
I am four years old.  
我是男孩子，  
I am a boy.  
我喜歡踢足球。  
I like playing football.





妙妙和媽媽到外婆的家慶祝母親節。

Mina visits her grannie with her mum for Mother's Day.

外婆的家在新界，需要乘搭小巴及巴士，才能到達。

Grannie lives in the New Territories. To get there, they need to take a minibus and then bus.

妙妙拿着一個蛋糕等候小巴。

Mina holds onto a cake while waiting for the minibus.







妙妙想念外婆，上車後忘記扣上安全帶。

Mina misses her grannie so much that, when they get on the minibus, she forgets to put on her seatbelt.

媽媽即時提醒妙妙。

Her mum reminds Mina at once.



PUBLIC LIGHT BUS 16 SEATS 公共

六座位

下車後，妙妙和媽媽經過玩具店。

As they get off from the bus, Mina and her mother pass a toy shop.

妙妙對媽媽說：「我想送玩具熊給外婆。」

Mina tells her mother, 'I want to give Grannie a teddy bear.'





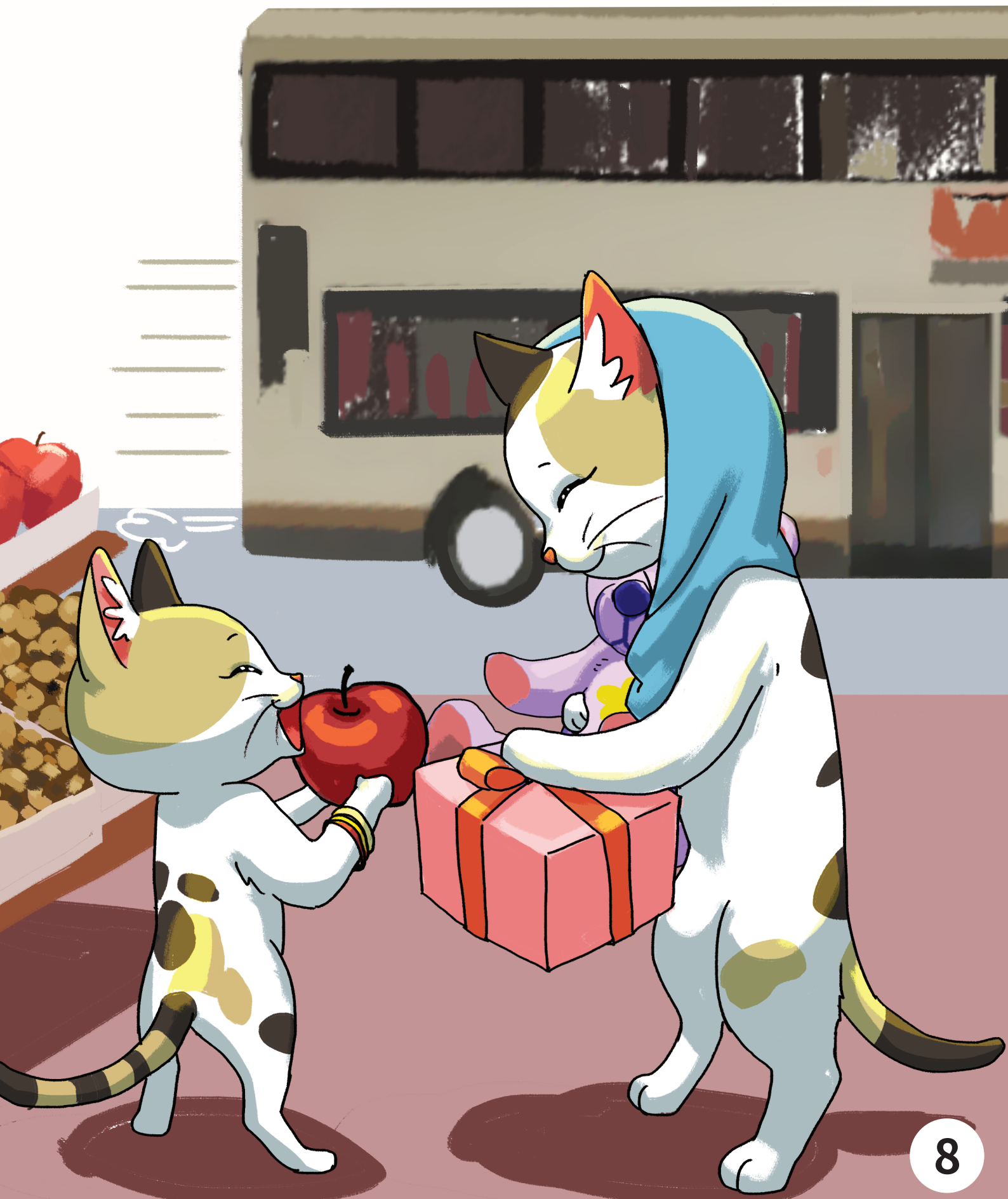
然後，妙妙和媽媽經過水果店和服裝店。

Then, they see a fruit shop and a clothing store.

妙妙對媽媽說：「我想送大蘋果給外婆。」

Mina suggests getting a big apple for Grannie as well.





妙妙對媽媽說：「我想送紅色的帽子給外婆。」

'Maybe a red hat will be nice too,' Mina adds.





巴士上，妙妙見到一位老公公，主動讓座。

On the bus, Mina notices an old man standing nearby. She kindly offers him her seat.

媽媽說：「妙妙，你真有愛心！會讓座給老公公，值得讚賞啊！」

'Fantastic,' Mina's mum praises Mina for her kindness. 'It's great to offer your seat to old people.'





關愛座  
PRIORITARY SEAT  
🐾🐾🐾🐾

關愛座  
PRIORITARY SEAT  
🐾🐾🐾🐾



在路上，妙妙見到古力、叮叮和阿林，於是和他們一起到外婆家慶祝母親節。

On her way to Grannie's house, Mina meets Gurung, Dipti, and Lavik Singh. They all decide to join the Mother's Day celebration at Grannie's house.





妙妙忙着和外婆分享途中看到的東西。

Mina can't stop sharing her adventures with Grannie.

不停的說着：「馬路上，有……」

'On the way,' she says excitedly, 'I saw...'



小朋友，妙妙買了很多禮物送給外婆，你們還會買甚麼禮物給媽媽慶祝母親節呢？

Mina has bought her grannie a lot of presents. What about you? What would you buy for your mum on Mother's Day?





© 2020-2023 從起步開始——幼稚園非華語學生學習中文支援計劃 版權所有

本書可在合理範圍內以教學為目的下載及複製使用，但這些行為不能抵觸及不合理地損害版權擁有人正常利用作品的合法權益。

© 2020-2023 Start from the Beginning - Chinese Supporting Scheme for Non-Chinese Speaking Students in Kindergarten. All rights reserved.

This storybook can be downloaded and copied, to a reasonable extent, for the purposes of instruction. However, such acts must not conflict with and unreasonably prejudice the legitimate interests of copyright owners to normally exploit their works.







計劃合作夥伴  
Project Partners



項目委聘人  
Project Commissioner



項目投資者  
Project Investors



計劃網站 Website  
<https://kgcsl.edu.hku.hk>

ISBN 978-988-76101-6-8



9 789887 610168